REGULATION (EEC) No 681/73 OF THE COUNCIL

of 26 February 1973

on the conclusion of the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel in consequence of the Accession of the new Member States to the European Economic Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof ;

Having regard to the Treaty [1] concerning the Accession of the New Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 108 of the Act annexed thereto ;

Having regard to the recommendation from the Commission ;

Whereas it is desirable to conclude the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel in consequence of the accession of the new Member States to the European Economic Community ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel, the text of which is annexed hereto, is concluded, on behalf of the Community.

Article 2

The President of the Council shall, pursuant to Article 3 of the Protocol, inform the other Contracting Party that the procedures necessary for the entry into force of the Protocol have been completed on the part of the Community [2].

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Council

The President

E. GLINNE

[1] OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

[2] The date of entry into force of the Protocol shall be published in the *Official Journal of the European Communities.*

PROTOCOL

laying down certain provisions concerning the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel following the Accession of new Member States to the European Economic Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE HEAD OF THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

WHEREAS the Community has set itself the objective of negotiating with Israel in 1973 a new Agreement that should enter into force on 1 January 1974 as part of a global approach to the relations of the Community with the Mediterranean countries to be worked out with due regard for the matters which are of concern to those countries ;

HAVE DECIDED to lay down by mutual agreement certain transitional measures and adjustments to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel, signed in Luxembourg on 29 June 1970, hereinafter called the Agreement, that are necessary following the accession to the Community of the Kingdom of Denmark, Ireland, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

and to this end have designated as their plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

Mr. Renaat A.J.C. VAN ELSLANDE

President of the Council of the European Communities,

Minister of Foreign Affairs ;

Mr François-Xavier ORTOLI,

President of the Commission of the European Communities ;

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL :

Mr Abba EBAN,

Minister of Foreign Affairs ;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

During 1973 Article 2 (1) and 2 and Articles 8 and 9 of the Agreement shall not be applicable to trade in products between Israel on the one hand and Denmark, Ireland and the United Kingdom on the other.

The Contracting Parties shall lay down by mutual agreement by 1 January 1974 the transitional measures and adjustments which may appear necessary following the accession of Denmark, Ireland and the United Kingdom.

Article 2

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 3

This Protocol shall enter into force on the day following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 4

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Hebraic languages, each of these texts being equally authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have affixed their signatures below this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

ולראיה חתמו מיופי-הכוח החתומים מטה על הסכם זה

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte januar nitten hundrede treoghalvfjerds svarende til, den syvogtyvende shvat fem tusinde syv hundrede treogtredive i den hebraiske kalender.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Januar neunzehnhundertdreiundsiebzig ; dieser Tag entspricht dem siebenundzwanzigsten Shvat fünftausendsiebenhundertdreiunddreißig des hebräischen Kalenders.

Done at Brussels this thirtieth day of January in the year one thousand nine hundred and seventy-three, corresponding to the twenty-seventh day of Shvat in the year five thousand seven hundred and thirty-three of the Hebrew calendar.

Fait à Bruxelles, le trente janvier mil neuf cent soixante-treize, correspondant au vingt sept shvat cinq mille sept cent trente trois du calendrier hébraïque.

Fatto a Bruxelles, il trenta gennaio millenovecentosettantatré, corrispondente al ventisette shvat cinquemilasettecentotrentatré del calendario ebraico.

Gedaan te Brussel, de dertigste januari negentienhonderd drieënzeventig, welke datum overeenkomt met zevevtwintig shvat menvijfdiuzend zevenhonderd drieëndertig van de Hebreeuwse kalender.

נעשה בבריסל בכ"ז בשבט ה'תשל"ג שהוא השלושים בינואר
אלף תשע מאות שבעים ושלוש.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità Europee

Voor de Raad der Europese Gemeenschappen

בשם מועצת הקהילות האירופאיות,

For den israelske stats regering

Im Namen der Regierung des Staates Israel

For the Government of the State of Israel

Pour le Gouvernement de l'État d'Israël

Per il Governo dello Stato d'Israele

Voor de Regering van de Staat Israël

בשם ממשלת מדינת ישראל,